

Porównanie tłumaczeń Psalmów 135:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Mają usta, lecz nie mówią, Mają oczy, lecz nie widzą.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Mają usta, lecz nie mówią, Mają oczy, lecz nie widzą.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Mają usta, ale nie mówią; mają oczy, ale nie widzą;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Usta mają, a nie mówią, oczy mają, a nie widzą;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Usta mają, a nie będą mówić, oczy mają, a nie ujrzą.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Mają usta, ale nie mówią, mają oczy, ale nie widzą.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Mają usta, a nie mówią, Mają oczy, a nie widzą.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mają usta, lecz nie mówią, mają oczy, lecz nie widzą,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Usta mają, ale nie mówią, mają oczy, ale nie widzą,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Mają usta, a nie mówią, mają oczy, ale nie widzą,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Що провів свій нарід крізь пустиню, бо на віки його милосердя. Що вивів воду з каменя скелі, бо на віки його милосердя.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Mają usta a nie mówią; mają oczy a nie widzą;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Usta mają, lecz nic nie mówią; oczy mają, lecz nic nie widzą;